

Le Lignouon

O sé le tche ri,
Le to tcheton ri,
De vé lu pi.

O sé tou sou, tou sou,
O fouère le simplou
De pièro
In pièro.

Sôtou, sôtou,
Riou, riou,
Dansou, dansou,
Chantou, chantou.

Gli, gli, gli,
O sé le tche ri,
Le to tcheton ri
De vé lu pi.

Pô m'opîncché
O fo se bouéssè,
L'èrbo fo écarté
E bien ôvizè.

Pô m'ékotè,
L'alô fo kîntè,
L'oreye fo pozè,
Se kézè é ékotè.

O ! Mirachiou, vé lu Pou²
O ne sé plu tou sou,
Ou é sinjô de non,
O m'opèlou « Lignouon ».

O nou sémon métchiô
E nou vetiô
Dou
Pô fouère li simplou
De rochi
In rochi.

Le Lignon

Je suis le petit ruisseau,
Le tout petit ruisseau,
Des pins.

Je suis tout seul, tout seul,
A faire le fou
De pierre
En pierre.

Je saute, saute,
Je ris, ris,
Je danse, danse,
Je chante, chante.

Gli, gli, gli,
Je suis le petit ruisseau,
Le tout petit ruisseau
Des pins.

Pour m'examiner
Il faut se baisser,
L'herbe il faut écarté
Et bien regarder.

Pour m'écouter,
L'aile il faut pencher¹
L'oreille il faut poser,
Se taire et écouter.

Oh ! miracle, vers le Pont
Je ne suis plus tout seul,
J'ai changé de nom,
Je m'appelle « Lignon ».

Nous nous sommes mélangés
Et nous voici
Deux
Pour faire les fous
De roche
En roche.

¹ "Pencher de l'aile" : se pencher en avant.

² Le Pont : lieu-dit, près du bourg de Chalmazel.

**Sôtin, sôtin, riyin, riyin,
Dansin, dansin, chantin, chantin,
Glou, glou, glou,
Ou'é nou, lu dou simplou.**

Sautons, sautons, rions, rions,
Dansons, dansons, chantons, chantons,
Glou, glou, glou,
C'est nous les deux fous.

**Pè bezouïn de se bouéssè,
De se kïntè,
Pô nou apïncè, nou ékotè.
Sémon veu, intindu de trétou,
Sémon le prodji de lu péssou.**

Pas besoin de se baisser,
De se pencher,
Pour nous voir, nous écouter.
Nous sommes vus, entendus de tous,
Nous sommes le paradis des poissons.

**Trouéte, écrevissou,
Ové nou fan lu fou,
Kemô de gornia,
Kemô d'ébia.**

Truites, écrevisses,
Avec nous font les fous,
Comme des galopins,
Comme des nigauds.

**O ! Ri de vé lu pi,
To tcheton ri !
O ! *Lignon de chez nous*,
O ! dou simplou
Lo rebolô é finiô,
Lô jintô viô in muzikô,
Ou é chôbô.**

Oh ! Ruisseau des pins,
Tout petit ruisseau !
Oh ! *Lignon de chez nous*,
Oh ! deux fous
La fête est finie,
La jolie vie en musique,
C'est terminé.

**Nou vétchio,
Pô notrô viô,
In grandô rivéri,
E, to é puri, to t'é choni,
Porti,
Pô lo mère de Biribi⁴.**

Nous voici,
pour notre vie,
Une grande rivière,
Et, tout est pourri, tout est *chagni*³,
Nous sommes partis
Pour la mer de Biribi.

Xavier Marcoux (Octobre 1977)

³ *Chagni* : contraire de doux, sucré donc amer, acide, piquant (français local).

⁴ *La mer de Biribi* : la mer qui est très loin ; "aller à Biribi" : partir pour un endroit lointain (aux compagnies disciplinaires d'Afrique), sans grand espoir de retour.